



# ລ່ອງເຮືອທີ່ອ່າວຮ່າລອງເບ Cruising Halong Bay

ຮ່າລອງເບຕັ້ງຢູ່ທາງຕາເວັນອອກສຽງເໜືອຂອງຫວຽດນາມເບິ່ງແລ້ວຄ້າຍຄືກັບຜົນງານສິລະປະທາງພູມສັນຖານ. ໃນຂະນະທີ່ທ່ອງທ່ຽວຊົມອ່າວນີ້, ທ່ານຈະຮູ້ສຶກຫຼົງໄຫຼໄປກັບໂລກແຫ່ງເກາະດອນຕ່າງໆທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມມະຫັດສະຈັນ ແລະ ນ້ຳກໍ່ຍັງໃສ ປຽບໄດ້ເໝືອນ ແວ່ນແຍງ.

From above, Halong Bay in northeastern Vietnam looks like a geological work of art. While exploring the bay, it's easy to feel completely lost in a world of dramatic islands and still, mirror-like water.

ຮ່າລອງເບແມ່ນຄວາມມະຫັດສະຈັນທາງທຳມະຊາດອັນພິເສດ; ມັນແມ່ນສະຖານທີ່ງົດເລີດ ໃນອາຊີຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້. ເກາະດອນ ຈຳນວນກ່ວາສາມພັນແຫ່ງຕັ້ງສະຫງ່າພົ້ນເດັ່ນອອກຈາກນ້ຳທີ່ ຊຽວ ສວຍງາມດັ່ງແກ້ວມໍລະກົດ, ໄຫຼສວນກັນໄປມາ ແລມອງແລ້ວຄ້າຍຄືສິ່ງທີ່ມີຊີວິດທີ່ລີ້ລັບຂັບເຄື່ອນໄປມາເທິງໜ້ານ້ຳ. ມີນິທານເລົ່າກັນວ່າ ມັງກອນ ໃຫຍ່ເຄີຍອາໄສໃນເກາະດອນເລົ່ານີ້ ທ່ອງທ່ຽວໄປມາໃນບໍລິເວນດັ່ງກ່າວດ້ວຍການຂຸດຊ່ອງທາງໃຫຍ່ຫຼາຍເສັ້ນທາງໃນພື້ນດິນສະນັ້ນຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ສະຖານທີ່ດັ່ງກ່າວຖືກເອີ້ນວ່າຮ່າລອງເຊິ່ງມີຄວາມໝາຍວ່າ: “ມັງກອນໃນນ້ຳທະເລ”

Halong Bay is an exceptional natural wonder; if not the greatest in Southeast Asia. Some three thousand islands rise out of the emerald blue waters, arranged in a zigzag pattern like a mystical creature breaching the surface. Legend has it that a giant dragon that once lived on the islands would travel around by digging enormous gaps in the landscape- hence the name Halong, which means “dragon in the sea”.

ຖ້າວ່າທ່ານຕ້ອງການເຫັນສິ່ງມະຫັດສະຈັນຢ່າງເຕັມຮູບແບບຂອງ ອ່າວຮ່າລອງເບ, ທ່ານສາມາດໃຊ້ບໍລິການເດີນເຮືອບາຍາ, ທີ່ສະໜອງ ບໍລິການທ່ອງທ່ຽວແບບພັກແຮມໃນເຮືອບູຮານທີ່ເຮັດດ້ວຍໄມ້ໂດຍ ທ່ານສາມາດເຊື່ອໄດ້ເລີຍວ່າທ່ານຈະມີຄວາມຮູ້ສຶກເປັນພິເສດທີ່ສຸດ.

If you want to capture the full wonder of Halong Bay, don't miss Bhaya Cruise, who offer a stay on a traditional wooden junk that's certain to make the experience all the more unique.

ຍ້ອນມີເຕັກນິການເດີນເຮືອທີ່ມີເອກະລັກສະເພາະ, ວິຈິດຕະກຳໄມ້ທາສີເຫຼື້ອມ ແລະ ການຕົກແຕ່ງທີ່ທັນສະໄໝ, ການລ່ອງ ເຮືອທ່ອງທ່ຽວທີ່ເປັນເຮືອໄມ້ເຮັດໃຫ້ປະສົບການຂອງທ່ານບໍ່ສາມາດຈະລືມໄດ້ເຖິງຄວາມມີລະດັບ. ທ້ອງນອນຂອງພວກເຮົາຖືກອອກແບບຢ່າງລົງໂຕຕາມແບບຕາເວັນອອກທີ່ມີລະດັບ ເຊິ່ງປະກອບມີສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກທັນສະໄໝແລະວິວໜ້າປະທັບໃຈ.

With its classic sails, polished woodwork and sophisticated décor, the wooden junks offer an unforgettable atmosphere of laid back elegance. Our cabin was perfectly designed in a classic eastern style, equipped with modern facilities and outstanding views.

From the spacious sun deck, we really enjoyed the infinity islets of Halong Bay, a milky way of islands ly-





ing in the turquoise waters of the South China Sea. Featuring an impressive range of cocktails and an easy, relaxed ambiance, the sun deck is a delightful place to socialise and watch the sun sink behind the bay's myriad of islands.

The also offer an exciting array of activities. During our three-day cruise, we had the chance to visit some amazing caves and fishing villages, swim and kayak through the quiet blue water and a cycling tour of Cat Ba Island. You can also take the opportunity to learn more about the ingredients and techniques used to create mouthwatering Vietnamese dishes by taking one of the great cooking classes on offer.



ຢູ່ດ້ານເທິງດາດຟ້າເຮືອທີ່ກວ້າງຂວາງ (ບ່ອນອາບແດດ) ພວກເຮົາສາມາດເບິ່ງບານໄປກັບເກາະດອນທີ່ບໍ່ມີບ່ອນສິ້ນສຸດຂອງ ອ່າວຮ່າລອງ, ເຊິ່ງປຽບເໝືອນທາງຊ້າງເຜືອກລອຍເທິງໜ້ານໍ້າທີ່ມີສີຟ້າແກມຂາວອ່ອນໃນເຂດທະເລຈີນໃຕ້. ໂດຍມີບໍລິການເຄື່ອງດື່ມປະເພດຄອກແທວໜ້າປະທັບໃຈທີ່ຫຼາກຫຼາຍແມ່ນູ, ບັນຍາກາດທີ່ສະບາຍ, ຜ່ອນຄາຍ, ລານອາບແດດເປັນສະຖານທີ່ທີ່ດີເລີດໃນການພົບປະສັງສັນແລະຊົມພະອາທິດຕົກທາງເບື້ອງຫຼັງຂອງເກາະໜດອນຈຳນວນນັບບໍ່ຖ້ວນ.

ນອກນີ້ຢູ່ເທິງເຮືອຍັງມີບໍລິການອື່ນໆທີ່ທ້າຕື່ນເຕັ້ນອີກຫຼາຍກິດຈະກຳ. ໃນໄລຍະສາມວັນຂອງການທ່ອງທ່ຽວເດີນເຮືອນັ້ນ, ພວກເຮົາຍັງໄດ້ ທ່ຽວຊົມຖ້ຳທີ່ມະຫັດສະຈັນຈຳນວນໜຶ່ງ, ໝູ່ບ້ານຄົນຫາປາ, ລອຍນ້ຳ ແລະ ຂີ່ເຮືອກາຍັກຜ່ານສາຍນ້ຳອັນຂຽວສະອາດຕາເຕັມໄປດ້ວຍຄວາມ ງຽບສະຫງົບ ແລະ ຂີ້ລົດຖີບທ່ຽວໃນເກາະແຄດບາ. ນອກນີ້ທ່ານຍັງສາມາດຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບເຄື່ອງປຸງ ແລະ ເຕັກນິກໃນການປຸງແຕ່ງອາຫານ ຫວຽດນາມໄດ້ຫຼາຍຂຶ້ນເພື່ອເຮັດໃຫ້ນ້ຳລາຍໄຫຼໂດຍການເຂົ້າຮ່ວມ ການສອນວິທີປຸງແຕ່ງອາຫານຊັ້ນຍອດ.

